

Circulaire d'information

INFCIRC/549/Add.9/13

25 novembre 2011

Distribution générale

Français

Original : russe

Communication reçue de la Fédération de Russie concernant les dispositions qu'elle a décidé d'adopter pour la gestion du plutonium

1. Le Secrétariat a reçu de la mission permanente de la Fédération de Russie auprès de l'AIEA une lettre en date du 18 octobre 2011 accompagnée de pièces jointes dans lesquelles le gouvernement, conformément à l'engagement qu'il a pris en vertu des Directives relatives à la gestion du plutonium (figurant dans le document INFCIRC/549¹ du 16 avril 1998 et dénommées ci-après les « Directives ») et aux annexes B et C de ces Directives, communique les statistiques annuelles des quantités de plutonium civil non irradié et les quantités estimées de plutonium contenu dans du combustible irradié dans des réacteurs civils qu'il détenait au 31 décembre 2010.

2. Eu égard à la demande formulée par le gouvernement de la Fédération de Russie dans sa note verbale du 1^{er} décembre 1997 concernant les dispositions qu'il a décidé d'adopter pour la gestion du plutonium (document INFCIRC/549 du 16 avril 1998), le texte de la lettre du 18 octobre 2011 et de ses pièces jointes est reproduit ci-après pour l'information de tous les États Membres.

¹ Une modification de ce document a été publiée le 8 septembre 2009 (INFCIRC/549/Mod.1).

MISSION PERMANENTE DE LA FÉDÉRATION DE RUSSIE
AUPRÈS DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES À VIENNE
Erzherzog-Karl-Strasse 182
1220 Vienne
Téléphone : (+43 1) 282 53 91, 282 53 93
Télécopie : (+43 1) 280 56 87

Vienne, le 18 octobre 2011

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint une lettre de M. M.N. Lysenko, Directeur du Département de la coopération internationale de la Société nationale d'énergie atomique « Rosatom », présentant les statistiques annuelles des quantités détenues de plutonium civil non irradié en Russie et les quantités estimées de plutonium contenu dans du combustible irradié dans des réacteurs civils conformément aux Directives relatives à la gestion du plutonium.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, les assurances de ma très haute considération.

Pièces jointes : 3 pages (comme mentionné ci-dessus).

(signé) Vadim Smirnov
Représentant permanent suppléant

**SOCIÉTÉ NATIONALE D'ÉNERGIE ATOMIQUE « ROSATOM »
(Rosatom)**

DÉPARTEMENT DE LA COOPÉRATION INTERNATIONALE

ul. B. Ordynka, 24,

Moscou, 119017

Téléphone : (499) 949-2868 ; télécopie : (495) 951-6926

6 septembre 2011

N° 1-7.1/31202

Objet : Quantités de plutonium détenues

Monsieur,

Conformément au paragraphe 14 des Directives relatives à la gestion du plutonium, j'ai l'honneur de vous communiquer les statistiques annuelles des quantités de plutonium civil non irradié et les quantités estimées de plutonium contenu dans du combustible irradié dans des réacteurs civils qui étaient détenues au 31 décembre 2010, suivant les modèles figurant respectivement aux annexes B et C des Directives.

Pièces jointes : 2 pages

Je vous prie d'agréer, Monsieur, les assurances de ma très haute considération.

(signé)

M.N. Lysenko
Directeur du Département de la coopération
internationale

V.V. Ostropikov
499-949-4596

M. Graham Andrew
Assistant spécial du Directeur général
pour les questions scientifiques et techniques
Agence internationale de l'énergie atomique
Vienne

**STATISTIQUES ANNUELLES DES QUANTITÉS DÉTENUES
DE PLUTONIUM CIVIL NON IRRADIÉ**

Total national* (en kilogrammes)	au 31 décembre 2010	(31 décembre 2009)
1. Plutonium séparé non irradié dans des installations d'entreposage dans des usines de retraitement.	<u>47 000</u>	<u>(46 300)</u>
2. Plutonium séparé non irradié en cours de fabrication et plutonium contenu dans des produits semi-finis ou non finis non irradiés dans des usines de fabrication de combustible ou autres, ou dans d'autres installations.	<u>-</u>	<u>(-)</u>
3. Plutonium contenu dans du combustible MOX non irradié ou dans d'autres produits fabriqués sur les sites de réacteurs ou dans d'autres installations.	<u>300</u>	<u>(300)</u>
4. Plutonium séparé non irradié détenu dans d'autres installations.	<u>1 100</u>	<u>(1 100)</u>
Note :		
i) Plutonium indiqué aux lignes 1 à 4 ci-dessus appartenant à des organismes étrangers.	<u>0,3</u>	<u>(0,3)</u>
ii) Plutonium dans l'une quelconque des formes visées aux lignes 1 à 4 ci-dessus détenu dans des installations dans d'autres pays et, par conséquent, non inclus dans les quantités susmentionnées.	<u>0,6</u>	<u>(0,6)</u>

* Arrondi au chiffre des centaines de kg de plutonium

**QUANTITÉS ESTIMÉES DE PLUTONIUM CONTENU DANS DU COMBUSTIBLE
IRRADIÉ DANS DES RÉACTEURS CIVILS**

Total national* (en kilogrammes)	au 31 décembre 2010	(31 décembre 2009)
1. Plutonium contenu dans du combustible irradié dans les installations de réacteurs civils.	73 000	(71 000)
2. Plutonium contenu dans du combustible irradié détenu dans des usines de retraitement.	4 000	(4 000)
3. Plutonium contenu dans du combustible irradié détenu dans d'autres installations.	49 000	(47 000)

Note :

i) Le traitement des matières envoyées pour stockage définitif direct devra faire l'objet d'un examen plus approfondi lorsque les projets de stockage définitif direct auront pris une forme concrète.

ii) Définitions :

La ligne 1 comprend les quantités estimées de plutonium contenu dans du combustible provenant de réacteurs civils.

La ligne 2 comprend les quantités estimées de plutonium contenu dans du combustible reçu dans les usines de retraitement mais pas encore retraité.

iii) Plutonium indiqué aux lignes 1 à 3 en cours de transport international préalablement à son arrivée dans l'État destinataire.

* Arrondi au chiffre des milliers de kg de plutonium